

Тропар, tone 1: Before Your passion, Christ our God, You gave proof of the resurrection of all by raising Lazarus from the dead. Like the children, we too, bear banners of victory and cry out to You the conqueror of death: "Hosanna in the highest!* Blessed is He who comes in the name of the Lord!"

Тропар, глас 1: Спільне воскресення перед твоїми страстями запевняючи, з мертвих воздвигнув ти Лазаря, Христе Боже, тимто і ми, як отроки, знамена перемоги носячи, тобі переможцеві смерті восклицуємо: Осанна в вишніх, благословен, хто йде в ім'я Господне.

Kondak, tone 8: Though You went down to the grave, immortal Lord, You destroyed the power of Hades and rose victorious, Christ our God. You who said "Rejoice" to the myrrh-bearing women, give peace to Your apostles and offer resurrection to the fallen.

Кондак, глас 8: Хоч і в гріб зійшов Ти, Безсмертний, та адову зруйнував Ти силу, і воскрес єси як переможець, Христе Боже, жінкам мироносицям звістивши: Радуйтеся, і Твоїм апостолам мир даруєш, падшим подаєш воскресення.

На другий день сили людей, які прийшли на свято, почувши, що Ісус іде в Єрусалим, взяли пальмове гілля і вийшли йому назустріч з окликами: "Осанна! Благословен, хто йде в ім'я Господне, цар Ізраїлів!" І найшовши осли, Ісус сів на нього, як написано: "Не бійся, дочко Сіону, ось твій цар іде верхи на жереб'яті ослиці." *Івана (12: 1-18)*

The next day the great crowd that had come for the feast heard that Jesus was to enter Jerusalem, so they got palm branches and came out to meet him. They kept shouting: "Hosanna! Blessed is he who comes in the name of the Lord! Blessed is the King of Israel!" Jesus found a donkey and mounted it, in accord with Scripture: "Fear not, O daughter of Zion! Your king approaches you on a donkey's colt." *John (12: 1-18)*

В началі було Слово, і в Бога було Слово, і Слово було Бог. З Богом воно було споконвіку. Ним постало все, і ніщо, що постало, не постало без нього. У ньому було життя, і життя було світло людей. І Світло світить у темряві, і темрява його не поїняла. І Слово стало тілом, і оселилося між нами, і ми бачили його славу -- славу Єдинородного від Отця, повного благодаті та істини. *Івана (1: 1-17)*

In the beginning was the Word; and the Word was in God's presence, and the Word was God. He was present to God in the beginning, through him all things came into being, and apart from him nothing came to be. The Word became flesh and made his dwelling among us, and we have seen his glory; the glory of an only Son coming from the Father, filled with enduring love. *John (1: 1-17)*

Nativity of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church in Brandon, MB



Palm Sunday
Квітна Неділя

RESURRECTION SUNDAY
ВОСКРЕСІННЯ ГОПОДНЄ

Updated — April 13, 2025
(Next bulletin will be printed April 27)

**Welcome to
Nativity of the Blessed Virgin Mary
Ukrainian Catholic Church
933 Assiniboine Avenue, Brandon MB**



Rectory Telephone: (204) 727- 2233
Rectory Fax: (204) 727- 5420
 email: info@stmarysukrbrandon.com (Church)
 email: Struk2975@gmail.com (Fr. Yaroslav)
 Web: www.stmarysukrbrandon.com

EMERGENCY

Phone Fr. Yaroslav at: Cell: (204) 648-3157

DIVINE LITURGIES

Wednesday - Friday	9:30 AM	
Saturday (English)	5:00 PM	
Sunday (Bilingual)	9:00 AM	(SUMMER Schedule)

See calendar for time changes

Перегляньте календар для змін часу

ROSARY AND CONFESSIONS

One-half hour before Saturday and Sunday Liturgies or confession by the request.

Schedule for the sacristans and ushers of the Church

April-May

	Sacristan	Usher
Sunday, April 13	Mathew Kuszak Robert Kuszak, Steve Kachur - McKay, Bob	
Thursday, April 17	<i>Volunteers</i>	<i>Volunteers</i>
Friday, April 18	<i>Volunteers</i>	<i>Volunteers</i>
Saturday, April 19	<i>Volunteers</i>	<i>Volunteers</i>
Sunday, April 20	Dyakiv, Igor Robert Kuszak, Steve Kachur - McKay, Bob	
Saturday, April 26	<i>Volunteers</i>	<i>Volunteers</i>
Sunday, April 27	Terry Tratch Robert Kuszak, Steve Kachur - McKay, Bob	
Saturday, May 3	<i>Volunteers</i>	<i>Volunteers</i>
Sunday, May 4	Taras Khashchivskyi Robert Kuszak, Steve Kachur - McKay, Bob	

Catechism – April 14, 28 2025 at 4:30 – 5:30 p.m. in the Men's Club Room at the Ukrainian Reading Hall. Contact **Malveen Austin** at 204-720-2705 for information.

The next bulletin will be printed April 26. Submit your articles to Father by Wednesday, April 23.

Spilne Sviachenne - Sunday April, 27 — Liturgy at 1:00 p.m. followed by Easter Dinner in the Hall. Everyone welcome! Free will offering for a delicious meal!

Thank you to everyone participating, donating and working together to achieve another successful UCWLC Easter Bake Sale. Your contribution and dedication are greatly appreciated. May God Bless you all for your generosity.

Malveen Austin UCWLC President

+++++

Glory to Jesus Christ!

The Holy Father has decreed that this is the Year of Jubilee of Hope and many opportunities of pilgrimage are being prepared from around the world. Its objective is to send up to 100 young adults from Ukraine (whose homes are on or near the front in Ukraine) to attend the celebrations in Rome from July 28- August 3, 2025. We predict \$750 CAD is sufficient to send one person by bus from Ukraine to Rome with food and accommodations for the time they are there.

What is the Ticket of Hope?

The Ticket of Hope initiative provides an opportunity to sponsor Ukrainian youth and young adults living near the front lines of the war in Ukraine to attend the Jubilee Year pilgrimage to Rome.

What is the cost of the Jubilee Year pilgrimage?

Each sponsorship covers the full cost of the pilgrimage – \$750 CAD (\$500 USD, €490 EUR 2025-03-25) per youth, which includes travel expenses, accommodations, and program costs. Please note that income tax receipts will not be provided. During the duration of the fundraiser, all donations will be deposited directly into the Ukrainian Credit Union bank account in Canada called "Campaign Ticket of Hope". At the end of the fundraiser, all funds will be sent to the St. Sophia Ukrainian Catholic Church bank account in Rome (*Chiesa di S.Sofia*). This is the main site for the jubilee Year pilgrimage in Rome.

Who are the pilgrims receiving your gift?

One-hundred youth and young people from eastern, central, and southern Ukraine who live near the front lines of the war will be the recipients of your generous donation. You can find more information about each pilgrim below.

What is the impact of your donation?

Your donation helps a young person from Ukraine share the hope of Jesus Christ with people in Rome and beyond. Specifically, your support empowers them to grow in faith, find healing, and bring renewal to others.

The war in Ukraine has had a profound impact on young people. Your donation will provide vital support to the pilgrims in the following ways:

PERSONAL REASONS : The personal mental and spiritual health of each person can be addressed. They long for a short break from air sirens that interrupt a peaceful sleep, from adjusting to life with no heat, constant interruptions in life with no electricity. Personally, they want to meet Jesus Christ in others from around the world and this meeting in a peaceful environment for even one week is a concrete step toward HOPE.

A CHANGE OF HEART AND DISPOSITION : A change of heart and disposition is a result of meeting Jesus in Prayer, through reading Scripture, and meeting Him face to face in each other. On February 1, 2025, an online meeting took place as a foreshadowing of the summer meeting in Rome for youth from the Ukrainian Greek Catholic Church with each other as well as with the Holy Father, Pope Francis. All of us are called to meet HOPE incarnate, who is the person of Jesus Christ.

ПАСХА

Слово Пасха (єврейською - **Песах**) означає **перейти через, пройти мимо**. Пасха Ісуса Христа - це Його **перехід через** страждання, смерть до Його прославлення у Воскресінні й Вознесінні. У найглибшому сенсі Пасхою є Сам Христос (див. 1 Кр. 5, 6-8), адже в Ньому стався перехід від смерті до життя: «Пасха Господня, Пасха - від смерті бо до життя і від землі до небес Христос Бог нас перевів». Без Нього всі зусилля людства визволитися з полону гріха і смерті були б марними. У Старому Завіті святкування Пасхи було спомином визволення Божого народу з єгипетської неволі. Після відмови фараона

відпустити народ ангел смерті умирив єгипетських первістків. Він «пройшов мимо» ізраїльських домівок, одвірки яких, за вказівкою Мойсея, були помазані кров'ю жертвовного агня, так що жодна єврейська дитина- первісток не померла (див. Вих. 12, 12-13). Святкуючи Пасху, згадували також і «перехід через» Червоне море, коли Господь Бог урятував ізраїльський народ від фараонового війська (див. Вих. 14). Старозавітна Пасха була прообразом Христової Пасхи, бо готувала Божий народ до остаточного визволення і спасіння в Божому Царстві: Христос - Агнець Божий - Своєю кров'ю (1Пт. 1, 19) виводить людство з неволі гріха та влади смерті і вводить до воскресіння та вічного життя.

The Pascha (Passover) of Christ

The word Pascha, derived from the Hebrew, *Pesach*, means to *pass by, to pass through*. The Pascha of Jesus Christ is his *passing through* suffering and death to his glorification in the Resurrection and Ascension. In the deepest sense, Christ himself is the Pascha (Passover) (see 1 Cor 5:6-8), for the passage from death to life takes place in him: "Pascha, Pascha of the Lord, for from death to life, and from earth to heaven Christ God has led us." Without him, all the efforts of the human race to free itself from slavery to sin and death would be in vain.

In the Old Testament, the celebration of Passover commemorated the liberation of God's People from the slavery of Egypt. When Pharaoh refused to let the people go, an angel of death took the lives of the Egyptian first-born. He *passed by* the Israelite homes, the doorposts of which by the directions of Moses had been anointed with the blood of a sacrificed lamb, so that no first-born Hebrew child would die (see Ex 12:12-13). In the celebration of Passover, the Jews also commemorated the *passing through* the Red Sea, when the Lord God saved the people of Israel from Pharaoh's army (see Ex 14).

The Old Testament Passover was a prefiguration of Christ's Passover (Pascha). It prepared the People of God for final liberation and salvation in the kingdom of God: Christ—the Lamb of God—by his Blood (see 1 Pt 1:19) leads the human race in an exodus from slavery to sin and the dominion of death, bringing us to resurrection and eternal life.

Catechism Christ Our Pascha